

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 48 (1968)  
**Heft:** 3: 1918-1968 cinquantenaire de la Chambre de commerce suisse en France

**Artikel:** Message du Chef du Département fédéral de l'économie publique  
**Autor:** Schaffner, Hans  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-888015>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MESSAGE DU CHEF

DU DÉPARTEMENT FÉDÉRAL

DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE



*Les années qui passent font apparaître toujours davantage les mérites signalés que s'est acquis la Chambre de Commerce Suisse en France en développant ainsi qu'elle y est parvenue des relations économiques multiples et fructueuses avec notre voisin d'outre-Jura. L'anniversaire qu'elle fête si brillamment cette année m'est une occasion bienvenue de saluer, en l'en remerciant, les succès qu'elle a rendus possibles tout au long de son premier demi-siècle d'existence.*

*Depuis dix ans, l'Europe occidentale s'est engagée sur la voie difficile mais prometteuse de l'intégration économique. Nous devons beaucoup à la Chambre pour avoir maintenu et fait fructifier des rapports de mutuelle confiance et de bon voisinage entre nos deux pays, malgré leur appartenance à deux groupements économiques différents. Ce résultat n'était pas concevable sans l'amitié séculaire qui caractérise les relations entre la Suisse et la France.*

*Mon vœu, au seuil du second demi-siècle qui s'ouvre à la Chambre, est qu'elle continue de s'attacher avec pareil succès à la tâche qui est la sienne, rassemblant et encourageant dans ce sens toutes les énergies des milieux privés. Elle le fera, j'en suis sûr, en contact étroit avec les autorités tant suisses que françaises, dont je crois pouvoir affirmer des unes comme des autres qu'elles ne manqueront pas de mobiliser toute leur ingéniosité pour une coopération encore plus intense entre les deux peuples amis.*

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Schaffner'.

Hans SCHAFFNER